



**2015-2016學年  
學校餐點與其它福利年度  
申請表**

**西雅圖公立學校**

**所有符合免費或減費餐點資格的學生  
都可以免費享用早餐與午餐。**

請填妥下一頁申請表檢視你的家庭是否符合資格。

你的家庭是否有接受DSHS:基本食物(Basic Food)，TANF或FDPIR? 如果回答是，你應該自動獲得免費學校餐點資格，但是我們需要獲得你的同意才能告知西雅圖校區其他職員這項資訊；請看以下...

也許你有資格獲得以下福利的優惠!

如果你有免費或減費餐點的資格，也許你有資格獲得其它免費福利，或優惠價。

請選擇適用的項目並簽名，讓我們能將你符合資格的資訊告知其他校區職員。

所有學生	初中與高中學生
<input type="checkbox"/> 活動費 <input type="checkbox"/> 戶外教學費 <input type="checkbox"/> 暑期課程與營會費用 <input type="checkbox"/> 免費或低廉收費健康保險 <input type="checkbox"/> 免費或低廉收費牙齒或視力福利	<input type="checkbox"/> Advanced Placement 考試費 <input type="checkbox"/> College Bound 大學獎學金 <input type="checkbox"/> Running Start 書本費 <input type="checkbox"/> 運動員費用 <input type="checkbox"/> Associated Student Body (ASB)費用 <input type="checkbox"/> 預備讀大學考試費用(PSAT/SAT/ACT) <input type="checkbox"/> 大學申請費
幼稚園	
<input type="checkbox"/> 全天幼稚園課程費用	
家長或合法監護人 <b>簽名</b>	簽署日期
填寫學生姓名	

如果去年有接受此優惠請在格子內註明。

**西雅圖公立學校  
2015-16 免費與減費餐點年度申請表**

Chinese

請填妥、簽名並將此申請表交回子女就讀學校的餐廳; 或直接寄回: Nutrition Services – MS 32-372; PO Box 34165; Seattle, WA 98124

1. 請列出所有與你居住並就學的學生姓名。如果學生是寄養子女, 請在合適的格子中用“x”註明。請包括學生收到的個人收入, 並在合適的格子中用“x”註明, 並註明是多常收到該項收入。如果你的子女有任何個案號碼, 請跳至第4部分。如果只有寄養子女有個案號碼, 並且你想要為家中所有的子女提出申請, 你必須填寫第2部分。

如果你提出申請的子女是無家可歸的 (McKinney-Vento)、或流動工人, 請在合適的格子中註明。

無家可歸

流動工人

學生姓氏	學生名字	中間名	寄養子女	生日	學校	年級	學生收入				學生是否接受基本食物(Basic Food)、TANF 或 FDPIR 補助? 如果是, 請填寫個案號碼並選擇適合的格子。 Basic Food TANF FDPIR	
							每週一次	二週一次	每月二次	每月收入		
							\$					個案號碼 # _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
							\$					個案號碼 # _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
							\$					個案號碼 # _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
							\$					個案號碼 # _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
							\$					個案號碼 # _____ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

2. 請列出其他家庭成員姓名 - 填寫收入 (整數) 並註明多常收到該項收入。如果任何一位家庭成員沒有收入, 請寫 0。如果你寫 0 或在收入的部份未填寫, 這表示沒有任何收入向我們報告。如果你為另一位家庭成員填寫個案號碼, 請跳至第4部分。如果個案號碼只是為寄養子女之用, 請繼續填寫第3部分。

所有其他家中成員 (不包括以上已經列出的學生姓名)	寄養子女	工作收入 (在扣除額之前)	每週一次				子女扶養費、 贍養費	每週一次				養老金、退休金、社會福利 (SSI)	每週一次				其它尚未列出的收入	每週一次				是否有其它家庭成員接受基本食物、TANF 或 FDPIR 補助? 如果是, 請填寫個案號碼並選擇適合的格子。 Basic Food TANF FDPIR
			每週一次	二週一次	每月二次	每月一次		每週一次	二週一次	每月二次	每月一次		每週一次	二週一次	每月二次	每月一次		每週一次	二週一次	每月二次	每月一次	
		\$					\$					\$					\$					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$					<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

3. 全部家庭成員 (包括所有住在你家庭中的人數): \_\_\_\_\_

4. 簽名並填寫社會安全卡號 - 本人證明以上所提供的資料是真實無誤的, 並申報所有的收入。本人明白學校是根據我所提供的資料獲取聯邦經費。本人明白學校職員可以查核以上資料。當故意虛報資訊時, 我的子女會失去餐點福利, 本人也會受到法律訴訟。本人明白根據法律, 可以將我子女符合資格的狀況告知其它相關部門。

填寫家長姓名 _____		
郵寄地址 _____	住家地址 _____	
城市 & 郵區 _____	住家電話 _____	工作/行動電話 _____

列出社安卡號最後四碼: _____	
或, 如果你沒有社會安全號碼, 請在格子中註明: <input type="checkbox"/>	
家長簽名 _____	日期 _____
電郵地址 _____	

5. 子女的人種與種族 (自由選擇填寫)

可以選擇一個或以上的人種:

- 亞州人
- 白人
- 黑人或非裔美國人

- 美國印地安人或阿拉斯加原住民
- 夏威夷原住民或其他太平洋島嶼居民
- 其他

選擇一項適用的種族:

- 西班牙裔或拉丁裔
- 非西班牙裔或拉丁裔

**2015-2016**  
**給家庭們的信件**  
**全國學校午餐計畫/學校早餐計畫**

親愛的家長/監護人：

這封信是要告訴你如何讓子女獲得免費或減費餐點與其它學校福利的資訊。學校餐點的費用列在下方。

**符合資格接受免費與減費餐點**的孩子們將**免費**享受早餐與午餐。其他所有的學生將按以下圖表收費。

年級	原價			減價		
	早餐	午餐	點心	早餐	午餐	點心
小學	\$ 1.75	\$ 2.75	不適用	不收費	不收費	不適用
初中	\$ 2.00	\$ 3.00	不適用	不收費	不收費	不適用
高中	\$ 2.00	\$ 3.00	不適用	不收費	不收費	不適用

**誰該填寫此申請表？**

填寫此申請表，如果：

- 家庭總收入與以下所列圖表的數目相同或更少
- 因為子女你接受基本食物福利(Basic Food)，參加印地安人保護區食物分配計畫 (FDPIR)，或接受貧窮家庭臨時補助計畫 (TANF)
- 你是為寄養子女申請，而該子女屬於合法寄養照顧機構或法庭的管理之下

將申請表交回學校餐廳，或用附件回郵信封寄回：Nutrition Services - MS32-372; PO Box 34165 Seattle, WA 98124

請記得，每家只需要填寫**一份**申請表。我們會通知你是否接受或拒絕你的申請。如果你申請的子女中有無家可歸(McKinney-Vento)、或流動工人，請在合適的格子註明。

**哪些算為收入？誰算為家庭成員之一？**

請看以下的收入表。找出你的家庭人口。找出你全家的總收入。如果家庭成員在一個月中是不同時間收到薪水，並且你不確定家庭是否符合資格，請填寫申請表，我們會幫助你確定收入與資格。你所提供的資料將會決定你子女是否有資格接受免費或減費餐點福利。

寄養子女都有資格接受免費餐點，無論他是否有個人收入。如果你對寄養子女申請餐點上有任何疑問，請與我們聯絡，電話是 [206-252-0675](tel:206-252-0675)。 **收入表**

**有效期限**  
**2015年7月1日 - 2016年6月30日**

家庭人口	每年	每月	每月二次	每二週	每週
1	\$21,775	\$1,815	\$ 908	\$ 838	\$ 419
2	29,471	2,456	1,228	1,134	567
3	36,167	3,098	1,549	1,430	715
4	44,863	3,739	1,870	1,726	863
5	52,559	4,380	2,190	2,022	1,011
6	60,255	5,022	2,511	2,318	1,159
7	67,951	5,663	2,832	2,614	1,307
8	75,647	6,304	3,152	2,910	1,455
每多增加一名 家庭成員就加上：	+7,696	+642	+321	+296	+148

**家庭**的定義是所有居住在你家中並分享生活開支的人士，包括家長、子女、祖父母、和所有相關與非相關人士。如果申請家庭有寄養子女，你也可以將寄養子女算為家庭人口之一。

**家庭收入**就是每一位家庭成員在扣稅前所收到的收入。這包括薪水、社安金、退休金、失業補助金、救濟金、兒童補助金、撫養費、和其它現金收入。如果你將寄養子女算為家庭人口，你必須包括寄養子女的個人收入。不要申報寄養子女的款項為收入。

**哪些資訊必需在申請表上？**

**A. 給未獲得援助的家庭：**

- 學生姓名
- 所有家庭成員的名字
- 所有家庭成員的收入來源
- 成年家庭成員簽名
- 在申請表簽名的成年成員之社安卡號最後四碼填上，(或在『我沒有社安安全號碼』旁邊格子打勾，如果簽名之成人沒有社安卡號)

請完成第 1, 2, 3 與 4 部分。第 5 部分隨意選擇。

**B. 給只有寄養子女的家庭：**

- 學生姓名
- 成年家庭成員簽名

請完成第 1 與第 4 部分。第 5 部分隨意選擇。你也可以交給學校一份法庭文件，顯示出寄養子女是由你來照顧，你就不需要填寫此申請表。

**C. 給有寄養子女和其他孩子的家庭：**

以家庭來申請，並包括寄養子女在內。跟從“A”部分。未獲得任何援助的家庭來填寫，並加入寄養子女的個人收入。

**D. 給接受基本食物/TANF/FDPIR 福利的家庭：**

在適當的地方填寫所有學生名字與個案號碼。如果學生沒有個案號碼，請填寫家庭成員的姓名與個案號碼。

- 成年家庭成員簽名。

請完成第 1 與第 4 部分。第 5 部分隨意選擇。

### 如果我沒有接受基本食物 ( BASIC FOOD) 的金額?

如果你獲得批准接受基本食物(Basic Food)，但卻沒有真正的接受基本食物的金額，你必須填寫申請表來獲得免費和減費餐點的福利，並將表格交回你子女就讀的學校。

### 如果他們有個案號碼，我的子女是否自動符合資格?

是的。接受 TANF 或基本食物 (Basic Food) 的孩子們也許能獲得免費餐點，而不需要家長填寫申請表。這些孩子們是藉著學校使用資料配合過程而找出。在社會健康服務部門 (DSHS) 中的 TANF 與 Basic Food 的職員們，會將接受此項服務的學生名單送至華州教育局 (OSPI)。OSPI 將會把名單上的學生，與我們登記就讀的學生名單作比對，此名單是由你子女就讀學校所提供的。相對的名單將會提供給你子女學校的食物服務職員參考。如果該校有免費與減費早餐，和/或午餐服務 (不是每一所學校都有此項服務)，在名單上的學生就能獲得免費餐點。如果你覺得子女應該可以接受免費餐點卻沒有獲得，請立即與我們聯絡。如果你不要讓子女用此方法參與免費餐點服務，請通知學校。

### 如果在我家中有人有個案號碼，是否所有的孩子都有資格獲得免費餐點?

是的。如果家中有人有個案號碼，除了學生或寄養子女，你必須填寫申請表，並交回學生就讀的學校。如果你覺得在家中的其他子女應該可以接受免費餐點卻沒有獲得，請立即與我們聯絡。

### BASIC FOOD (基本食物) – 我是否符合購買食物券的幫助?

基本食物(Basic Food)是州政府的食物券計畫。它幫助家庭們生活上的需要，每個月提供福利來購買食物。要獲得基本食物是十分容易的! 你本人可以到本地的 DSHS 社區服務辦公室申請，或是郵寄、上網的方式來申請。並且有其它福利。你可以致電 1-877-501-2233 來獲得有關基本食物 (Basic Food)的資訊，或上網查閱 [http://www.foodhelp.wa.gov/basic\\_food.htm](http://www.foodhelp.wa.gov/basic_food.htm)

### 我們是軍人家庭。我們是否用其它方法來申報我們的收入?

你的基本收入和現金獎金必須申報為你的收入。如果你收到任何現金，作為住在軍營已外的住宿費、食物、或衣服的津貼，或收到家庭生活補充津貼的費用，這些都算是你的收入。但是，如果你的住宿是屬於 Military Housing Privatization Initiative，不要把房屋津貼算成收入。其它額外佈署作戰的收入，不算是收入。

### 去年我子女的申請被批准。今年我是否需要再填一份?

是的。你子女的申請表只適合該學年，和開學的頭幾天。你必須填寫一份新申請表，除非學校告訴你在新學年你的子女符合資格。

### 如果一些家庭沒有收入可以申報?

家庭成員也許沒有我們在申請表上所列出的收入，或完全沒有收入。當此情況出現時，請在該欄寫上 0。但是如果任何收入欄上未填或留空，我們都視它們為零。在填寫的過程中要謹慎，當你將收入欄留空時，我們就假設你是這個意思。

### 醫療照顧

若要為你在家中的子女更多瞭解或申請健康照顧，請瀏覽以下網頁 <http://www.wahealthplanfinder.org> 或致電 Washington Health Plan Finder 電話是 1-855-923-4633。

### 如果我子女需要特殊食物該怎麼辦呢?

我們所提供的餐點都遵守聯邦食物的指引。當學生的醫生指出學生有殘障，也許需要不同的食物。當你子女的醫生填妥所需的文件，我們會提供代替的食物而不用另外收費。如果你的子女需要此項服務，請與我們聯絡。

### 資格證明

你所提供的資料隨時都可以用作證明。也許會要求你提供資料來證明你子女是可以接受免費或減費餐點的資格。

### 公平聽證

如果你不同意對子女的申請表決定，或用來證明你收入資格的過程，你可以與公平聽證職員 [Teresa Fields](#) 交談。你有權利獲得公平聽證，你可以致電學校/校區，電話是 206-252-0675。

### 重新申請

在學年中你隨時都可以填寫申請表來獲得福利。如果你家庭收入減少、增加家庭成員、或者你失業、或接受基本食物(Basic Food)、TANF 或 FDPIR，你可能會有資格獲得福利，並且隨時可以填寫申請表。

### 反歧視聲明

美國農業部(USDA)禁止對其顧客、員工、和申請工作者作出歧視，而該歧視是根據種族、膚色、國籍、年齡、傷殘、性別、性別認同、宗教、和報復、政治理念、婚姻狀況、家族或家長狀況、性取向、或個人全部、或部份收入來自公共援助計畫，或在雇用時有受到保護的遺傳資訊，或在任何計畫或活動是由該部門進行或提供經費。(不是所有禁止的原因適用於每一個計畫，和/或雇用的活動。)如果你要提出民權投訴有關歧視，請填妥美國農業部(USDA)歧視投訴表格，可以從以下網站找到 [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html)，或在任何一個美國農業部辦公室，或致電 (866) 632-9992 要求獲得一份表格。同時你也可以把表格上要求的資訊以書面方式提供我們。請把填妥的投訴表格或信件寄至美國農業部 U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410，或以傳真方式 (202) 690-7442 或寫電郵至 [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)。如果投訴人是耳聾、重聽、或語言障礙，可以透過 Federal Relay Service 電話是 (800) 877-8339 或 (800) 845-6136 (西班牙文) 與美國農業部聯絡。

美國農業部 (USDA) 是一個提供公平就業機會的單位。